

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# UNE TOUTE AUTRE LUMIERE

...illumine toute l'Europe. GE Lighting unit la puissance et l'expérience de Tungsram au secteur lampes de Thorn Lighting, pour offrir une gamme riche de plus de 2800 produits. A travers l'Europe, cette gamme arbore le même nom: **GE Lighting**. Elle s'appuie sur des efforts soutenus en Recherche et Développement pour apporter aux professionnels européens les technologies les plus avancées dans le monde de l'éclairage.

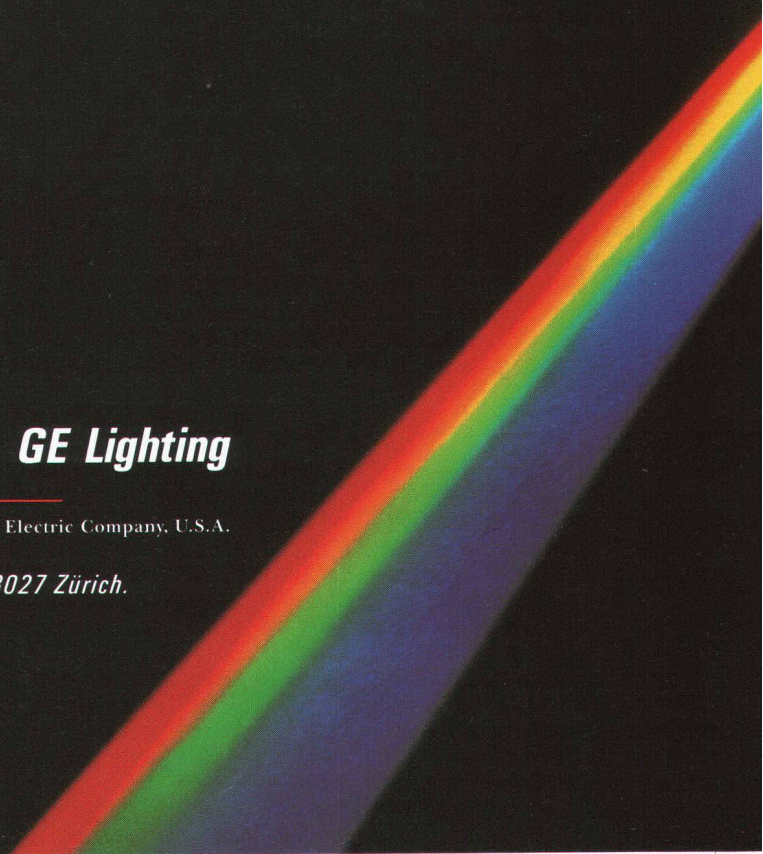
Découvrez la contribution incomparable que GE Lighting peut apporter à votre entreprise en nous appelant, ou en écrivant à l'adresse ci-dessous.



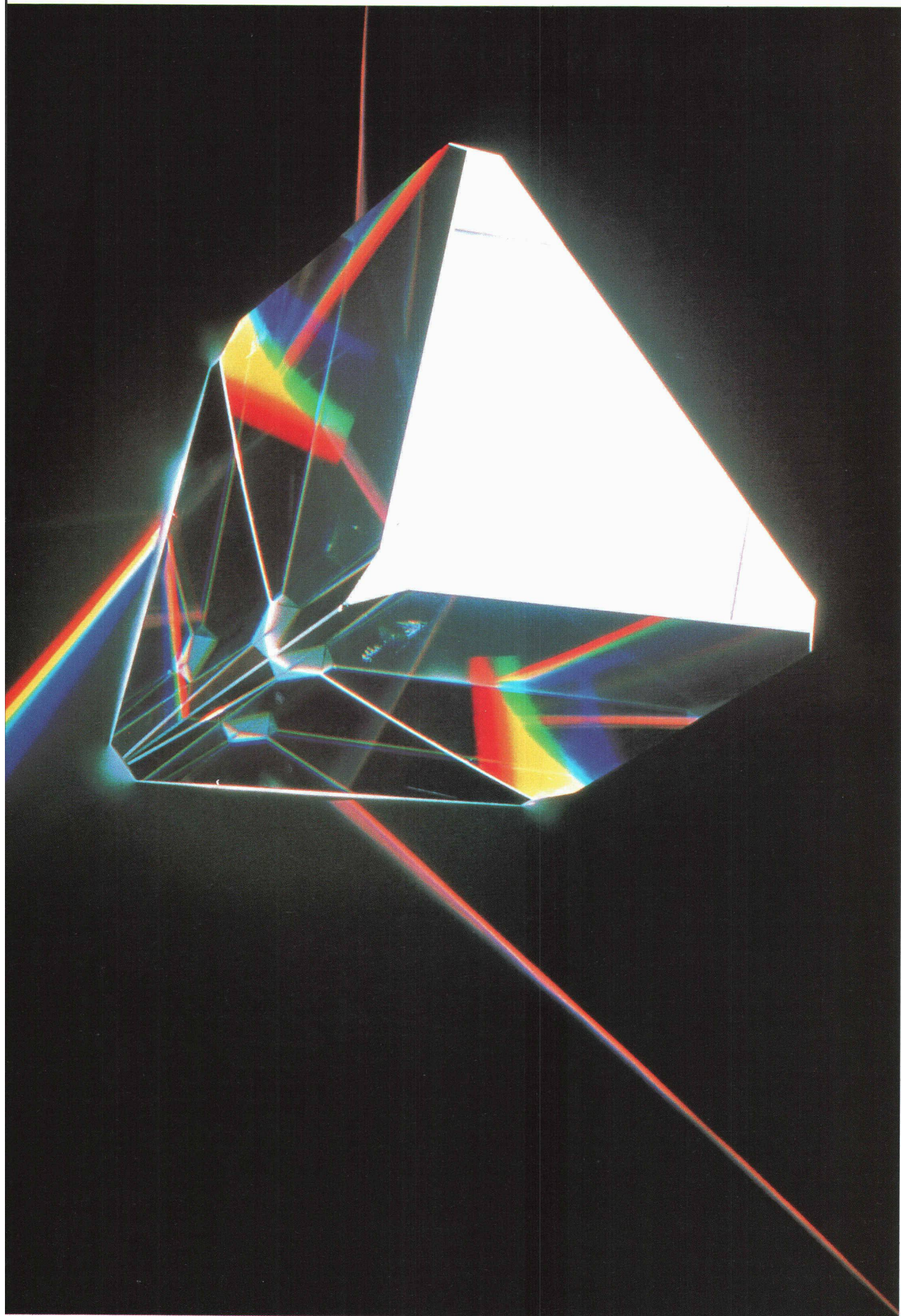
**GE Lighting**

Filiale de General Electric Company, U.S.A.

GE Lighting AG, Manessestrasse 152, 8027 Zürich.  
Tel: 01-202 1100. Fax: 01-202 1136.









# UNE DÉCISION CLAIRE

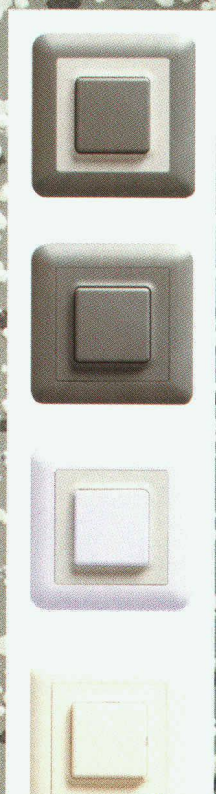
Son regard rencontra les deux sièges Le Corbusier qu'il s'était offerts pour sa nouvelle maison. Comme ils allaient bien dans le séjour clair, entièrement vitré. Tout aussi bien que la table avec ses chaises en tubes d'acier de Mart Stam. Il se sentait heureux. Et satisfait de l'excellente collaboration avec son architecte. Son rêve s'était entièrement réalisé: une architecture contemporaine, sans fioritures, un aménagement intérieur qui sait intégrer les classiques modernes et les détails. Par exemple, ces nouveaux interrupteurs et prises de Feller qui se marient si bien au style de sa maison.

EDIZIO a fait partie du projet, dès le début. Et le résultat est convaincant. Il s'était offert plus que l'habituel.

*Edizio*  
by  
**FELLER**



Felle





# IMLAR CPC - LA PROTECTION TOUTES INTEMPÉRIES POUR LA FAÇADE



Les méthodes de construction naturelles sont de toute actualité. Les façades en briques sont de plus en plus laissées dans leur état naturel. Pour mettre ces façades à l'abri des algues, de la saleté ou de la destruction due à l'atmosphère acide, il faut protéger la surface de manière effi-

cace, sans pourtant altérer l'aspect caractéristique des briques. IMLAR CPC est un revêtement acrylique incolore à même d'éviter des dégâts à longue terme. Il assure au bâtiment une protection contre la décomposition et empêche les dégâts dus à la pluie battante, sans

porter préjudice à l'esthétique et au caractère physique.

On peut traiter à l'IMLAR CPC non seulement les briques apparents, mais encore presque toutes sortes de pierres naturelles et artificielles ainsi que le béton apparent.

IMLAR CPC, produit développé aux USA, a été appliqué avec succès sur grand nombre de façades aussi en Suisse.

Nos spécialistes très expérimentés se tiennent à votre disposition pour une consultation détaillée.

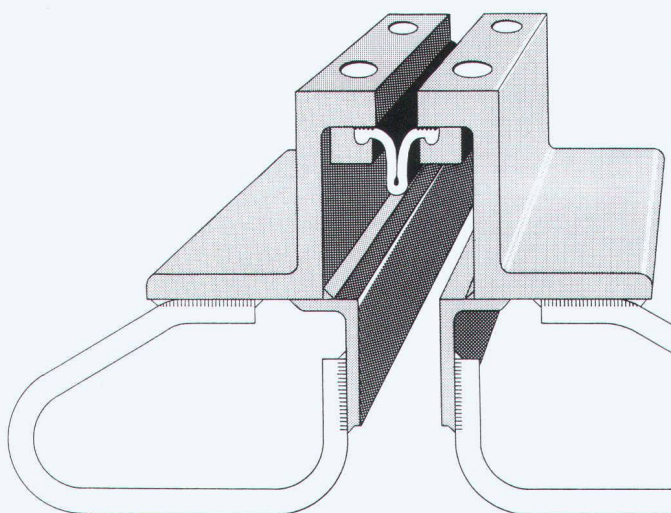


## Siegfried Keller SA

couleurs et vernis · crépis ·  
protection bâtiment  
Industriestrasse 45 · 8304 Wallisellen  
Téléphone 01/830 32 32  
Téléfax 01/830 73 31

## Anspruchsvolle Fugenübergangs-Konstruktionen

B4342



Optimale Problemlösungen zeigen sich im Detail

- o wasserdicht
- o wartungsfrei
- o für grosse Bewegungen
- o für sämtliche Belagsarten

### BAMECO AG

8424 Embrach, Stationsstrasse 100  
Tel. 01/865 31 34, Fax 01/865 57 90



**Bâtiments de parking protégés intégralement.**



**EKFLEX PARKING**  
pour parking



**EKFLEX 1000**  
pour éléments en béton



**EKFLEX TERRA**  
pour constructions recouvertes de terre végétale



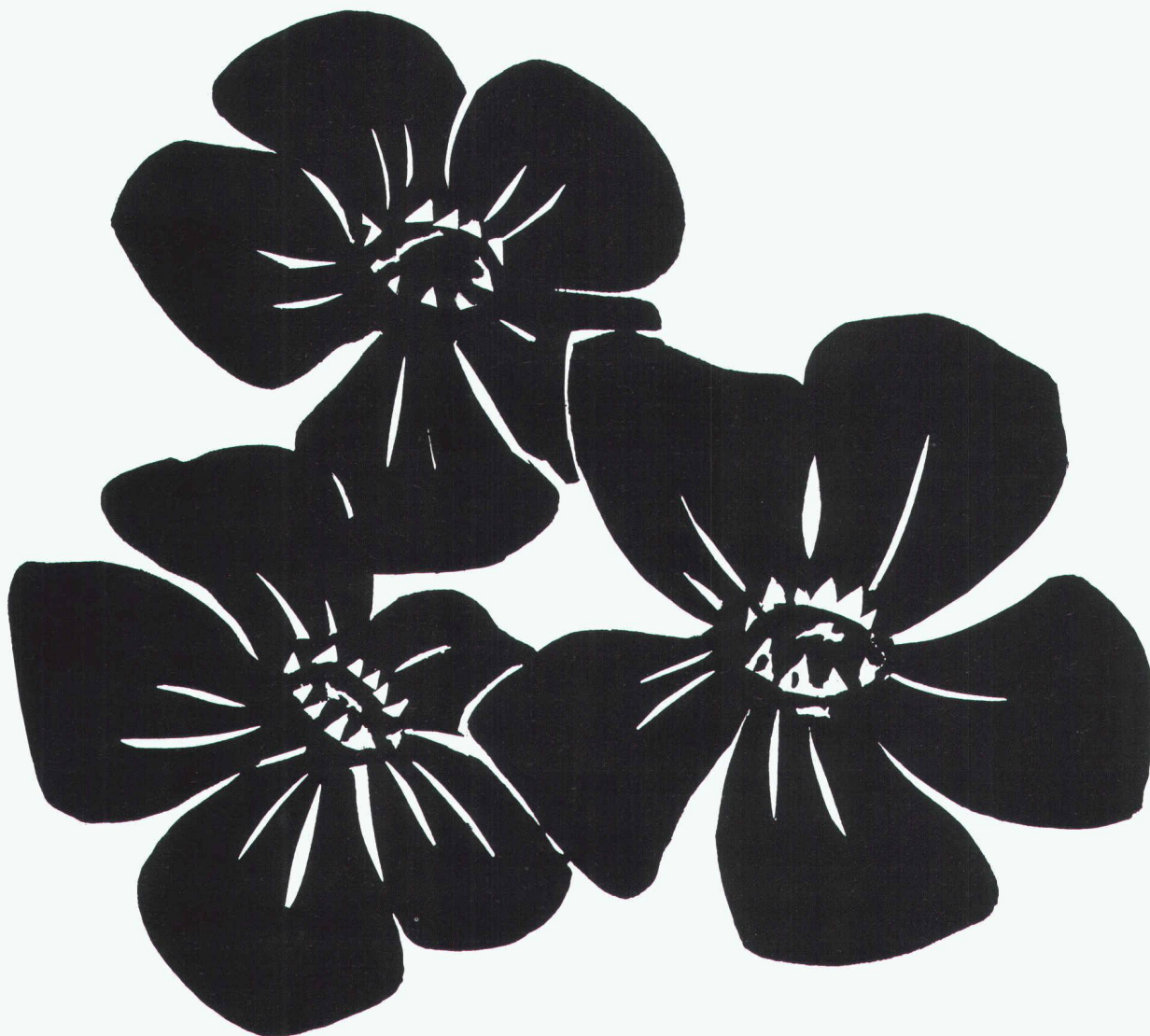
**EKFLEX IRMA**  
pour toits plats

**Kilcher – une idée de plus!**

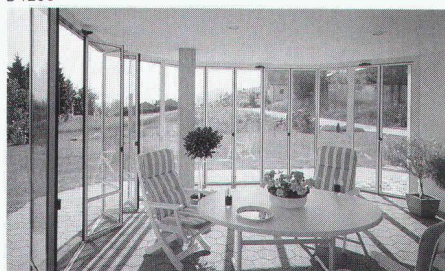
Kilcher SA  
1000 Lausanne 20  
Tél. 021 25 44 70  
Fax 021 25 65 95



# *Merci de la part du laurier-rose.*



B 4295



Il n'y a non seulement les conditions de vie du laurier-rose qui se trouvent améliorées par les **parois pliantes vitrées**, les vitrages de balcons ou de loggias et les jardins d'hiver. Les humains et les animaux aussi se réjouissent du volu-

me supplémentaire habitable pendant 9 à 10 mois par an. Et les propriétaires en apprécient la longévité, la palette de couleurs diversifiée et l'entretien facile.

Les parois pliantes vitrées de Schweizer ne protègent non seulement de la pluie, du vent et du froid, elles servent aussi à l'insonorisation et font office de zone-tampon fiable entre la température extérieure et intérieure en hiver. Elles sont composées d'éléments décoratifs, modulaires qui peuvent être assemblés à souhait - même autour des angles. Une haute qualité, une stabilité fiable, une planification et

un montage simples sont leurs signes distinctifs. La paroi pliante vitrée IS-3000 isolée est la seule en Suisse à avoir été contrôlée par l'EMPA.

**Veillez nous envoyer des informations supplémentaires sur le programme de parois pliantes vitrées Schweizer.**

Société

Responsable

Adresse

Téléphone

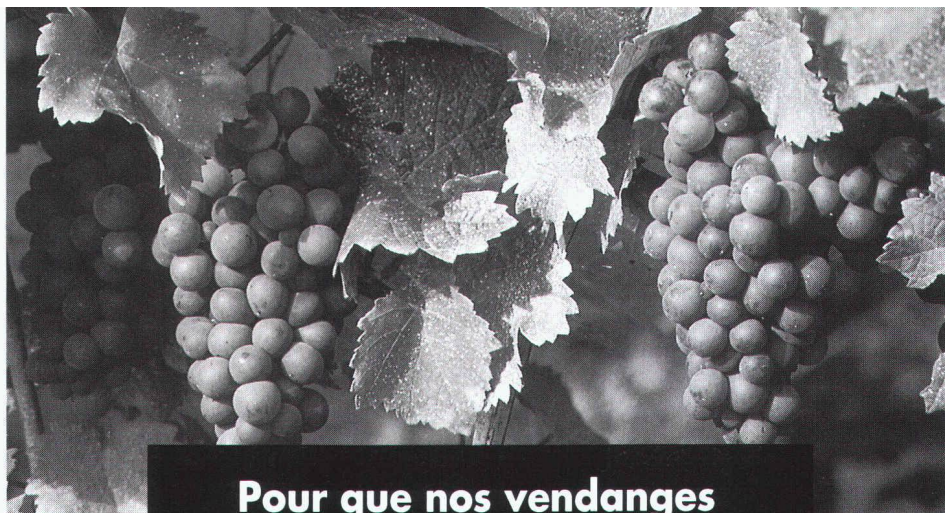
**Ernst Schweizer SA,  
Constructions métalliques**

Chemin du Cap 3, 1006 Lausanne  
Tél. 021 29 92 44, Fax 021 29 92 49

sta f

## **Schweizer**



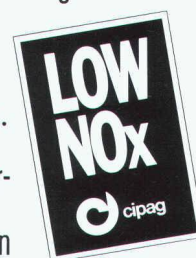


**Pour que nos vendanges  
de l'an 2001 soient aussi belles  
qu'aujourd'hui...**

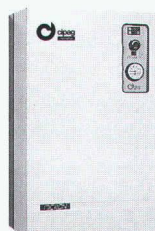
B 4173

CIPAG, plus que jamais sensible aux problèmes de protection de l'environnement concrétisés dans les directives de l'OPair 1992, a réussi non seulement à maîtriser et à adapter toutes les techniques du Low NOx, mais encore à abaisser les limites imposées. **Moins de 80 mg par m<sup>3</sup>** de gaz brûlés pour le gaz naturel et moins de 120 mg/m<sup>3</sup> pour le mazout.

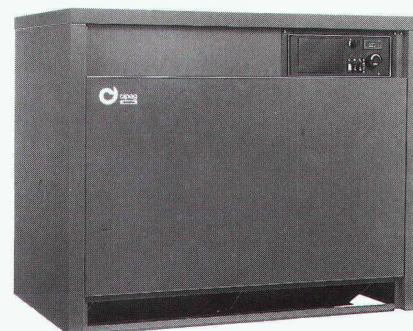
CIPAG offre aujourd'hui la plus grande gamme de chaudières Low NOx. De 10 à 1200 kW. Près de 100 modèles, à gaz ou à mazout. Des performances respectant largement les valeurs limites de NOx tout en assurant des rendements maximum et... de véritables économies d'énergie. La gamme CIPAG comprend des chaudières à gaz avec brûleur atmosphérique, à gaz avec ou sans condensation, ou encore à brûleur surpressé mazout/gaz.



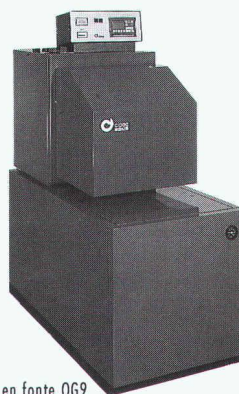
Chaudière murale à gaz à condensation  
MICRON 2, de 10 à 31 kW.



Chaudière en fonte à brûleur atmosphérique  
à gaz 2D, de 28 à 76 kW.



Chaudière en fonte O69  
à brûleur pulsé mazout/gaz, de 12 à 73 kW.



Techniques d'énergies et construction d'appareils — 1604 Puidoux-Gare, tél. 021/946 27 11

Agence de Genève, tél. 022/735 56 36 — Succursale Pfäffikon/ZH, tél. 01/950 00 95 — Succursale Oensingen, tél. 062/76 26 94



NUSSBAUM<sup>RM</sup>  
**OPTIFLEX**

La solution —  
clé en main

Une seule clé pour  
les raccords OPTIFLEX  
en  $\varnothing 16$  et  $\varnothing 20$



**R. NUSSBAUM SA**  
Fonderie et robinetterie  
4601 Olten, Téléphone 062 318 111  
Zürich, Basel, Lausanne, Bern,  
Kriens, Giubiasco, Brig-Glis, St. Gallen



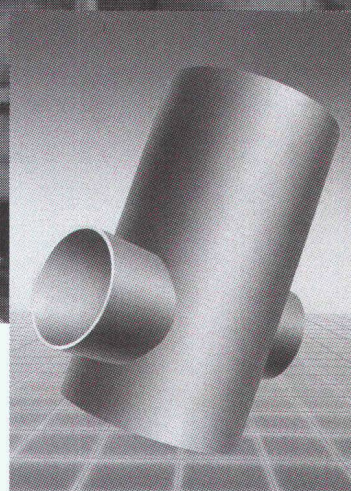
# Que pouvons nous faire là ou d'autres ont des fuites?



Ce n'est pas un secret:  
Des regards d'écoulement traditionnels ont des fuites.

Le nouveau système de regard Eternit-ENKE a des qualités bien supérieures à ce que vous attendez: Il est absolument étanche, livrable en quelques jours et meilleur marché que tout ce qui existe. Impossible?

Appelez-nous: Nous n'avons pas de fuite!



B4311

Vous pouvez le tourner et  
le retourner comme vous le voulez:  
C'est tout simplement en ordre!





# Sika MonoTop®

**La nouvelle génération de mortier est arrivée.  
A un composant, grâce à la technologie Sika-Silicafume.**

Ce nouveau système de mortier représente un grand pas technologique franchi avec succès par le département de recherche Sika. Le mortier d'assainissement Sika MonoTop amélioré par l'adjonction de résine synthétique est véritablement une nouvelle référence du futur:

**Faculté optimale** de mise en œuvre grâce à l'adjonction d'agréats spéciaux.

**Gâchage et stockage sans problème** comme tous les produits à 1 composant.

**Excellente adhérence** sur le support grâce aux nouvelles résines mises au point.

**Durabilité élevée** grâce à la technologie Sika-Silicafume.

**Produit d'une qualité exceptionnelle** intégré dans un assortiment d'utilisation universelle dans le bâtiment et le génie civil.

**Ménagement de l'environnement.** Seuls les sacs en papier sont à détruire.

Sika MonoTop. Simple, sûr, au service de la construction.



**Chimie Suisse  
pour la construction  
dans le monde entière.**

B 3709

SikaService Tél. 021 701 24 2



# PARQUET OU:

# LA CHAÎNE DE PRODUCTION NATURELLE

Parquet – le sol idéal pour vos rénovations.

PARQUET –  
LA PERFECTION  
DE LA NATURE.

La nature est le producteur le plus écologique qu'il soit. Le bois par exemple est le fruit d'un accord parfait entre la terre, l'eau, et la lumière et présente pour l'homme une source inestimable de matière première. A l'heure actuelle où le respect de l'environnement est primordial, l'emploi de matériaux tel le parquet gagne en importance.

L'ISP\* vous recommande donc l'application de sols en parquet comme matériaux de construction naturels et biologiques.

\* Communauté d'intérêts de l'Industrie Suisse du Parquet (fabrication, revente, pose)

## Talon

Veillez nous envoyer la documentation «Parquet – la perfection de la nature»

Maison

Nom/prénom

Rue

NP/lieu

Téléphone

Talon à retourner à:  
Communauté d'intérêts de l'Industrie Suisse du Parquet ISP, Secrétariat,  
Thunstrasse 15, 3113 Rubigen

Interessengemeinschaft der Schweizerischen Parkett-Industrie  
Communauté d'intérêts de l'Industrie Suisse du Parquet  
Comunità d'interesse dell'Industria Svizzera del Parchetto

Secrétariat  
Thunstrasse 15, 3113 Rubigen  
Téléphone 031 721 48 40, Fax 031 721 64 59

ISP